



MOD : DCR49/EV

Production code : N6223BE0ACD

08/2026

INHOUD

HOOFDSTUK 1	RISICO'S EN BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN	2
1.1	NNORMALE BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN.....	3
HOOFDSTUK 2	VOORWOORD	4
HOOFDSTUK 3	INSTALLATIE	4
3.1	UNPACKING.....	4
3.2	PPOSITIONERING.....	4
3.3	E ELEKTRISCHE AANSLUITING.....	5
3.4	WWATERCIRCUIT AANSLUITING.....	6
3.5	CAANSLUITING OP DE AFVOERLEIDING.....	6
3.6	RINSE AID EN WASMIDDEL.....	6
HOOFDSTUK 4	HET GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	7
4.1	GGRAFISCH IINTERFACE.....	7
4.2	STANDBY.....	8
4.3	SOPKNAPPING EN PROGRAMMASELECTIE.....	8
4.4	FHET REK VULLEN.....	9
4.5	CFIETSSTART-OMHOOG.....	9
4.6	AAUTOMATISCHE CYCLUSSTART-OMHOOG.....	9
4.7	DISPLAYING INFORMATIE.....	9
4.8	TDE VAATWASSER UITZETTEN.....	9
4.9	RHET INTEGRAALFILTER VERWIJDEREN.....	10
4.10	EDE VAATWASSER LEEGMAKEN.....	10
	<i>4.10.1 Apparaten zonder afvoerpomp</i>	<i>10</i>
	<i>4.10.2 Apparaten met afvoerprogramma (*optioneel).....</i>	<i>10</i>
4.11	RESIN REGENERATIE(*OPTIONEEL).....	10
4.12	MMACHINES MET EXTERNE WATERONTHARDER.....	10
4.13	END VAN DE DIENST.....	10
HOOFDSTUK 5	ONDERHOUD	11
5.1	GALGEMENE REGELS.....	11
5.2	CLEUNEN.....	11
5.3	CHET FILTERAPPARAAT LEGGEN.....	11
5.4	CDE ARMEN ACHTERZETTEN.....	11
HOOFDSTUK 6	ZELFDIAGNOSE.....	12
HOOFDSTUK 7	INSTELLINGEN.....	13
7.1	HARDNESS-INSTELLINGEN VOOR DE GEÏNTEGREERDE WATERONTHARDER.....	14
HOOFDSTUK 8	SCHRAPPEN	14
HOOFDSTUK 9	MILIEU	14

Juridisch gezien behoudt de fabrikant zich het eigendomsrecht van dit document voor. Het is verboden dit document te reproduceren of op welke wijze dan ook openbaar te maken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen om de verbeteringen te realiseren die hij noodzakelijk acht.



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. De waarschuwingen in de handleiding bevatten belangrijke informatie over veiligheid, installatie, gebruik en onderhoud. Het niet opvolgen van de instructies in de bijgevoegde documentatie kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en de garantie onmiddellijk ongeldig maken.

Hoofdstuk 1 RISICO'S EN BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het is ontworpen. Elk ander gebruik is onjuist en derhalve gevaarlijk.
- De gespecialiseerde technicus die verantwoordelijk is voor de installatie van het apparaat, moet de gebruiker instrueren over de bediening ervan en de bijbehorende veiligheidsmaatregelen, inclusief praktische demonstraties.
- Alleen de fabrikant of een erkend servicecentrum met gekwalificeerd personeel mag aan de machine werken, zelfs in geval van een storing, en uitsluitend met originele reserveonderdelen.
- Koppel de machine altijd los van de stroom- en watertoevoer voordat u deze onderhoudt, repareert of schoonmaakt.
- De machine kan **NIET** mag niet gebruikt worden door personen die niet getraind zijn in het gebruik ervan.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen zonder ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of een training hebben gevolgd in het veilige gebruik van het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De machine moet **NIET** ingeschakeld laten wanneer niet in gebruik.
- Als de machine niet is voorzien van een stekker of ander apparaat om alle contacten volledig te verbreken, moeten deze ontkoppelingsvoorzieningen in de voeding worden opgenomen, conform de installatievoorschriften.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een erkende technische servicedienst, of in elk geval door een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om alle bijbehorende risico's te voorkomen.
- De schroef op het apparaat die is gemarkeerd met het IEC 60417-standaardsymbool 5021, vertegenwoordigt de potentiaalvereffening.
- **NOOIT** Open de machine snel als de cyclus nog niet is voltooid.
- **NOOIT** Gebruik de machine zonder de door de fabrikant aangebrachte beschermkappen.
- **NOOIT** Gebruik de machine niet om voorwerpen van welke vorm, grootte of materiaal dan ook te wassen die niet gegarandeerd machinewasbaar zijn of niet in goede staat verkeren.
- **NOOIT** Het is niet toegestaan de machine of onderdelen ervan te gebruiken als opstapje of steun voor personen, eigendommen of dieren.
- **NOOIT** Overbelast de open deur van een vaatwasser met voorlader niet; deze is namelijk alleen ontworpen om het met vaat gevulde korfje te dragen.
- **NOOIT** Dompel je blote handen in de wasoplossing.

- **NOOIT** Keer de machine om nadat deze is geïnstalleerd.
- Als u een storing of vloeistoflekage opmerkt, koppel dan onmiddellijk de stroomtoevoer los en sluit de watertoevoer af.
- Plaats de vaatwasser niet in de buurt van warmtebronnen boven de 50 °C. **NOOIT** Laat de vaatwasser niet blootgesteld aan de weersomstandigheden (regen, direct zonlicht, enz.).
- De vaatwasser mag niet zonder de juiste afdekking buiten worden geplaatst. Start nooit een wasprogramma zonder dat er, indien van toepassing, een overloop in de kuip aanwezig is. Plaats nooit magnetische voorwerpen in de buurt van het apparaat.
- Gebruik de bovenkant van het apparaat niet als tafel of steun.
- De installateur is verantwoordelijk voor het controleren of het aardingssysteem volledig operationeel is.
- Na afloop van de tests moet de installateur een schriftelijke verklaring afgeven waarin staat dat de machine is geïnstalleerd en getest in overeenstemming met de geldende wetgeving en goede praktijken.
- **NIET DOEN** De positie van de machine wijzigen of onderdelen ervan manipuleren, kan de veiligheid van de machine in gevaar brengen.
- Geluidsdrukniveau volgens EN ISO 4871
 - LpA Max = 55db Kpa=2,5db voor onderbouwversies LpA
 - Max = 65db Kpa=2,5db voor afzuigkapversies
 - LpA Max = 76db Kpa=1,5db voor de versies met afwasmachine.
- Maximale inlaattemperatuur van het water: 50 °C.
- Maximale inlaatdruk van het water: 4 bar (400 kPa).
- Dit apparaat is ontworpen voor een permanente aansluiting op de waterleiding. Reinig het apparaat niet met stoom of waterstralen.
- Maximale laadhoogte
 - Op de grond in de versies met overloop. Maximale
 - hoogte 1 m in versies met afvoerpomp.

1.1 Normale bedrijfsomstandigheden

Omgevingstemperatuur: 40°C max / 4°C min (gemiddeld 30°C)

Hoogte : tot 2000 meter

Relatieve luchtvochtigheid Maximaal 30% bij 40°C / maximaal 90% bij 20°C

Waarschuwingen:

Bewaar alle documentatie in de buurt van het apparaat; stel deze beschikbaar aan de technici en operators die belast zijn met de bediening ervan en bewaar deze in goede staat op een veilige plaats, samen met extra documentatie.

kopieën voor frequent gebruik

De gebruiker dient de inhoud van deze handleiding te lezen, te begrijpen en zich ermee vertrouwd te maken alvorens aan of met het apparaat te werken..

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor professionele, zware vaatwastoepassingen en mag alleen worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden door gekwalificeerd personeel volgens de instructies van de fabrikant.

Garantie:

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het niet opvolgen van de instructies of onjuist gebruik van de machine.

Het niet opvolgen van de instructies in de bijgevoegde documentatie kan de veiligheid in gevaar brengen. het apparaat en daarmee vervalt de garantie onmiddellijk.

Installatie en reparatie door onbevoegde technici en het gebruik van niet-originele reserveonderdelen maken de garantie onmiddellijk ongeldig.

Opslag:

Transport en opslag: -10°C tot 55°C met pieken tot 70°C (gedurende maximaal 24 uur)

Hoofdstuk 3 INSTALLATIE

Een correcte installatie is essentieel voor een goede werking van het apparaat. Enkele gegevens die nodig zijn voor de installatie van het apparaat staan vermeld op de handleiding, naamplaatje op het rechter carrosseriepaneel en een kopie is bijgevoegd op de voorzijde van deze handleiding.

Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd door gekwalificeerde personen die daartoe bevoegd zijn..



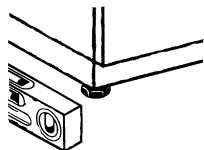
Voor Australië en Nieuw-Zeeland moet deze machine worden geïnstalleerd in overeenstemming met AS/NZS3500.1 en PCA.

3.1 Uitpakken

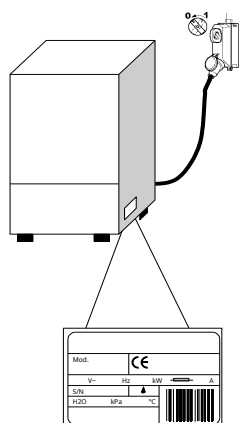
Controleer de staat van de verpakking en noteer eventuele zichtbare schade op de vrachtbrief. Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat in goede staat is; meld eventuele schade onmiddellijk aan de wederverkoper en de transporteur per fax of aangetekende brief met ontvangstbevestiging. Als de schade de veiligheid van het apparaat in gevaar brengt, installeer of gebruik het dan niet voordat het is geïnspecteerd door een gekwalificeerde technicus.



De verpakking (plastic zakken, geëxpandeerd piepschuim, spijkers, enz.) is gevaarlijk en mag niet binnen het bereik van kinderen of huisdieren worden achtergelaten.

3.2 Positionering

- Controleer of er zich in de installatieruimte geen objecten of materialen bevinden die beschadigd kunnen raken door de stoom die het apparaat tijdens gebruik afgeeft. Indien deze er wel zijn, zorg er dan voor dat ze goed beschermd zijn.
- Voordat u het apparaat plaatst, dient u de stroomvoorziening, de wateraansluiting en de afvoer aan te sluiten.
- Bij vlak gemonteerde machines met één paneel dient u een ruimte van minimaal 10 mm vrij te laten tussen de machinewanden en de aangrenzende oppervlakken.
- De vloer- of inbouwunit moet geschikt zijn om het gewicht van het apparaat te dragen.
- Om ervoor te zorgen dat het apparaat stabiel staat, moet u het waterpas zetten met behulp van de vier poten.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor vaste installatie; elke andere aanpak moet worden overeengekomen met en goedgekeurd door de fabrikant.
- Verwijder de beschermfolie van de behuizing voordat u de vaatwasser in gebruik neemt.



3.3 Elektrische aansluiting

- De voeding moet voorzien zijn van een omnipolaire stroomonderbreker (hoofdschakelaar) die alle contacten, inclusief de nulgeleider, onderbreekt, met een contactafstand van minimaal 3 mm en een thermische beveiliging of zekeringen, die ingesteld of gedimensioneerd moeten zijn voor het vermogen dat op het typeplaatje van de machine staat aangegeven.
- De hoofdschakelaar moet op de stroomleiding in de buurt van de installatie worden aangesloten en mag slechts op één machine tegelijk worden aangesloten.
- De netspanning en -frequentie moeten overeenkomen met de waarden op het typeplaatje.
- De installatie moet een aardingssysteem omvatten dat voldoet aan de geldende wetgeving inzake elektrische veiligheid, ter bescherming van de gebruiker en het apparaat zelf.

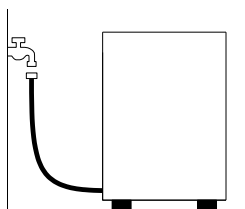
- Dit apparaat voldoet aan de EN/IEC 61000-3-11-certificering als de systeemimpedantie Z_{systeem} is kleiner dan of gelijk aan Z_{max} op het raakvlak tussen het voedingssysteem van de gebruiker en het openbare net. De installateur of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor het controleren of het apparaat uitsluitend is aangesloten op een voeding met systeemimpedantie Z_{systeem} kleiner dan of gelijk aan Z_{max}

	Z_{max}
Afwasmachines voor keukengerei	0,21 Ω
Kap	0,24 Ω
Onder de toonbank	0,41 Ω

- De voedingskabel moet uitsluitend van het type H07RN-F zijn met een stroomcapaciteit bij 60°C op de kabel:
 - Driefasenmachine
 - - 5x2,5 mm $\hat{=}$ tot 20 A
 - - 5x4 mm $\hat{=}$ tot 30 A
 - - 5x6 mm $\hat{=}$ tot 38 A
 - - 5x10 mm $\hat{=}$ tot 54 A
 - Eenfasige machines
 - - 3x1,5 mm $\hat{=}$ tot 16 A
 - - 3x2,5 mm $\hat{=}$ tot 25 A
- Mag tijdens normaal gebruik of routineonderhoud niet worden uitgerekt of samengedrukt.
- Het apparaat moet ook worden aangesloten op een potentiaalvereffeningssysteem, via een schroef met het symbool 5021 - IEC 60417.
- De potentiaalvereffeningkabel moet een doorsnede van 10 mm² hebben. Houd rekening met de polariteiten zoals aangegeven in het bedradingsschema.
- Raadpleeg het bedradingsschema voor meer informatie.



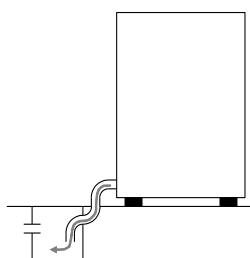
Gebruik geen stekkerdozen, adapters, kabels met een onvoldoende doorsnede of type, of verlengkabels die niet voldoen aan de geldende voorschriften voor elektrische installaties.



3.4 Aansluiting van het watercircuit

Het apparaat moet met een flexibele slang op de waterleiding worden aangesloten. Tussen de waterleiding en de magneetklep van het apparaat moet een afsluitkraan worden geplaatst. De kraan moet zich dicht bij het apparaat bevinden.

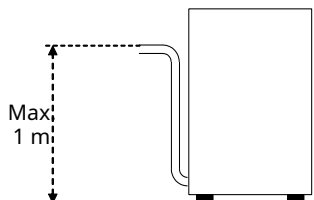
- De watertoevoer, temperatuur en druk **moet compatibel zijn** met de waarden die vermeld staan op het technische gegevensplaatje van de machine.
- Zorg ervoor dat de watertoevoer debiet niet minder dan 20 l/min bedraagt.
- Als de waterhardheid hoger is dan 8 °dH (14 °F), raden we aan een interne waterontharder te gebruiken. Als de waterhardheid hoger is dan 19,5 °dH (35 °F), installeer dan een externe waterontharder vóór de magneetklep.
- Voor machines zonder waterontharder: als de waterhardheid hoger is dan 14 °F (8 °dH), installeer dan een externe waterontharder vóór de magneetklep.
- Als het water een zeer hoge restconcentratie aan mineralen met een hoge geleidbaarheid bevat, raden wij aan een ontkalkingssysteem te installeren.
- Machines die bestemd zijn voor gebruik met ontzout water of in elk geval met een hoge natriumchlorideconcentratie, moeten specifiek worden besteld, aangezien ze specifieke constructiematerialen vereisen.
- Gebruik geen volledig gedemineraliseerd water voor machines met een warmteterugwinningseenheid waarvan de accu's koperen leidingen hebben. Vraag in dat geval de versie aan met accu's met roestvrijstalen leidingen.



Vrije afvoer

3.5 Aansluiting op de afvoerleiding

- De afvoerleiding moet bestaan uit een vrij afvoerreservoir met een sifon die geschikt is voor de doorstroomcapaciteit van de bij het apparaat meegeleverde afvoerslang. De slang moet het reservoir kunnen bereiken zonder te worden uitgerekt, belemmerd, geknikt, geplet, samengedrukt of op enigerlei wijze te worden geforceerd.
- De kuip loopt leeg door de zwaartekracht, dus de afvoerput moet lager liggen dan de basis van de machine.



Met pomp (op aanvraag beschikbaar)

- Als de afvoer niet lager zit dan de onderkant van het apparaat, kunt u de versie met afvoerpomp gebruiken (op aanvraag beschikbaar).
- In dit geval mag de afvoeraansluiting niet hoger zijn dan 1 meter.
- Controleer altijd of de afvoer goed werkt en niet verstopt is. Elke andere oplossing moet vooraf door de fabrikant worden goedgekeurd.

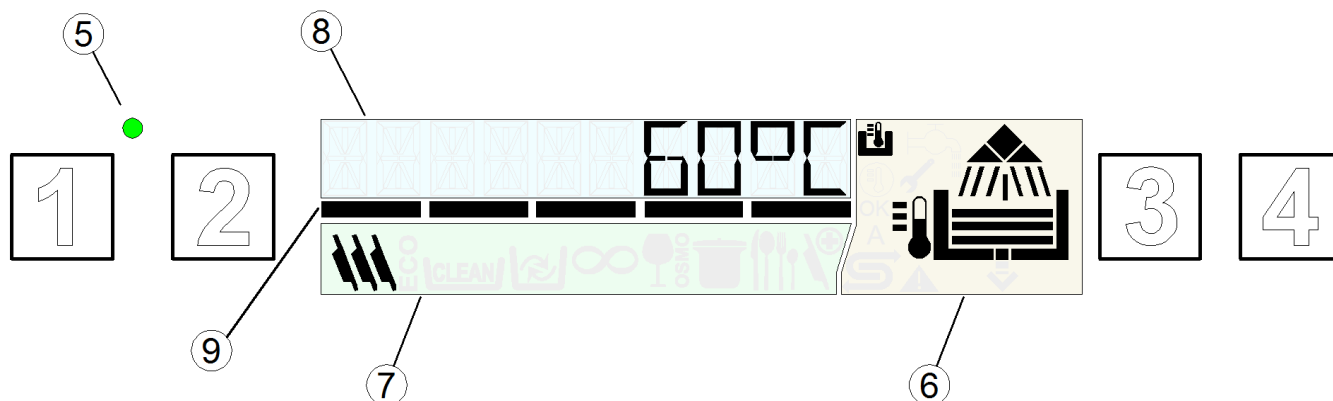
3.6 Spoelmiddel en wasmiddel

- Het glansspoelmiddel en het wasmiddel worden gedoseerd door het ingebouwde doseersysteem van de machine (afhankelijk van het model).
- De installateur stelt de dosering in op basis van de waterhardheid en kalibreert tevens de dispensers zelf.
- Vul de doseerbuizen met het betreffende product voordat u ze kalibreert.
- De apparaten worden gekalibreerd met de stelschroeven of, indien van toepassing, rechtstreeks via het bedieningspaneel. Het vloeistofniveau in de container moet voldoende zijn voor het ontluchten; laat de container niet volledig leeglopen en vul deze niet bij met een corrosief of onzuiver product.

Gebruik NOOIT wasmiddelen op basis van chloor of hypochloor.

Wij raden aan een automatische wasmiddeldispenser te installeren.

4.1 Grafische interface



Verwijzend naar **Afbeelding 1**:

1	AAN/UITKNOP	6	STATUSINDICATOREN VAN DE MACHINEGEBIED
2	SPECIALE PROGRAMMASELECTIEKNOP	7	CYCLUSINDICATORENGEBIED
3	PROGRAMMASELECTIEKNOP	8	TEKSTWEERGAVE
4	BEGINKNOP	9	TIJDSTAAF
5	STANDBYLED		

Kleurcodes en bedrijfsstatus

Verwijzend naar **Figuur 2**:

BEGIN knop	Wit - Machine in voorbereidingsfase. Groente - Machine gereed. Blauw - Wasprogramma bezig. Rood - Ernstige fout. - Werking beperkt of niet mogelijk: controleer de weergegeven foutcode en neem indien nodig contact op met de technische ondersteuning.
-------------------	---

Wasfasen

Tijdens de werking van de machine wordt het display in het gebied (6) geeft de verschillende fasen van de wascyclus aan:

	Vulling		Wassen
	Verwarming Operationeel niveau bereikt		Spoelen
	Bedrijfstemperatuur bereikt		Afvoer

Funcitiesymbolen

	Verschijnt wanneer de keteltemperatuur op het display wordt weergegeven.		Verschijnt wanneer de badtemperatuur op het display wordt weergegeven.
A	Automatisch starten ingeschakeld		Regeneratiesysteem op
	Storing: beperkte werking mogelijk		Fout: bewerking niet mogelijk

4.2 Standby

- Schakel de hoofdschakelaar van de elektriciteit in. Open de buitenkraan.
- Wanneer het apparaat in de stand-bymodus staat, is het scherm uitgeschakeld en het scherm uitgeschakeld. **STANDBY (5)** De LED is rood.

4.3 Start-up en programmaselectie

- Controleer of de sproeiarmen en filters correct zijn geplaatst.
- Controleer of er een overloop aanwezig is (indien nodig).
- Controleer het niveau van het wasmiddel en het glansspoelmiddel in de doseerbakjes.
- Druk op de **AAN/UIT-knop (1)** om de machine te starten, de **STANDBY-LED (5)** zal groen worden. De **BEGIN** De knop kleurt wit tijdens het laden en opwarmen.
- Zodra de optimale omstandigheden zijn bereikt, **BEGIN** De knop wordt groen om aan te geven dat het apparaat klaar is voor gebruik.
- Een symbool op het scherm geeft het geselecteerde programma aan.
- Telkens wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, wordt het laatst gebruikte programma vóór het uitschakelen gebruikt. **PROGRAMMASELECTIE** knop (3) Je kunt kiezen uit de volgende cycli:

	Vaatwassers	Glazenwassers	Afwasmachines voor keukengerei	
Standaardprogramma's				PRG 1 Kort wasprogramma voor licht vervuilde vaat.
				PRG2 Middelgroot wasprogramma voor gemiddeld vervuilde vaat.
				PRG3 Lang wasprogramma voor sterk vervuilde vaat.

Gebruikmakend van de **SPECIALE PROGRAMMASELECTIE** knop (2) Je kunt kiezen uit de volgende cycli:

Speciale programma's	DROOGLEGGEN	DROOGLEGGEN Afvoercyclus.
		SCHOON Afvoer- en zelfreinigingscyclus die aan het einde van de werkdag moet worden gebruikt.
		LANG Continu wassen. De cyclus kan op elk moment worden gestopt door op de startknop te drukken. Na een korte pauze start de spoelfase. De cyclus eindigt automatisch na 12 minuten.
		BORD Plaatprogramma voor glaswassers.

De beschikbare speciale programma's kunnen variëren afhankelijk van het type en model machine.

4.4 Het rek vullen

Verwijzend naar **Afbeelding 4**

Om ervoor te zorgen dat de vaatwasser correct functioneert, dient u de onderstaande regels in acht te nemen:

- Gebruik een geschikt rek, vul het zonder het te vol te laden en zonder dat de schalen elkaar overlappen.
- Veeg de vaat altijd schoon voordat u deze in de vaatwasser plaatst; plaats geen vaat met opgedroogde of aangekoekte resten in de vaatwasser.
- Plaats de lege borden met de opening naar beneden in het rek.
- Plaats borden en dergelijke in het schuine rek, met de binnenkant naar boven. Plaats het bestek in de bestekmand, met de handgreep naar beneden.
- Plaats zilveren en roestvrijstalen bestek niet in hetzelfde bestekmandje, want hierdoor zal het zilver bruin worden en kan het staal corroderen.
- Was de vaat direct na gebruik af om te voorkomen dat resten opdrogen en aan de vaat blijven plakken.
- Gebruik alleen stevig, vaatwasmachinebestendig servies.

4.5 Cyclus opstarten

- Om het programma te starten, drukt u op de knop. **START (4)**, knop; tijdens de wascyclus, de **TIJDBALK (9)** geeft de voortgang van de cyclus aan, en de **BEGIN** De knop wordt blauw; de naam van het geselecteerde programma verschijnt op het display.
- Aan het einde van de cyclus, de **BEGIN** De knop wordt groen en het woord **EINDE** zal verschijnen. Voor snel drogen, haal het rek uit de machine zodra de cyclus is voltooid.
- Om een wasprogramma voortijdig te stoppen, drukt u op de knop. **BEGIN** knop (4) opnieuw.

4.6 Automatische cyclusstart

Met deze functie kunt u een cyclus starten door simpelweg de deur (of afzuigkap) te sluiten, zonder op knoppen te drukken. Om de functie in te schakelen, gaat u als volgt te werk:

De brief "**A**" Het symbool "" op het display geeft aan dat de functie is ingeschakeld.

- Als de functie niet standaard beschikbaar is, moet deze eerst worden ingeschakeld via het instellingenmenu. Om de functie uit te schakelen, drukt u op de knop. **BEGIN** knop (4) Deze uitschakeling geldt slechts enkele seconden terwijl de deur open is.

NB Bij afzuigkapversies wordt de automatische startfunctie na de eerste werkcyclus automatisch ingeschakeld; alle volgende cycli starten automatisch wanneer de afzuigkap wordt gesloten. Deze bedrijfsmodus wordt aangegeven met de letter "**A**" op het scherm.

4.7 Informatie weergeven

- Door vast te houden **BEGIN** knop (4) Als u deze knop een paar seconden ingedrukt houdt, kunt u achtereenvolgens de boilertemperatuur, de kuintemperatuur en het aantal door de machine uitgevoerde cycli weergeven. Deze informatie kan zowel vóór als tijdens de wascyclus worden weergegeven en is slechts tijdelijk zichtbaar.
- Door vast te houden **PROGRAMMASELECTIE** knop (3) Als u deze knop een paar seconden ingedrukt houdt, kunt u achtereenvolgens de boilertemperatuur, de kuintemperatuur en het aantal door de machine uitgevoerde cycli weergeven.
- De functie kan worden geactiveerd door de knop ingedrukt te houden. **PROGRAMMASELECTIE** knop (3) enkele seconden ingedrukt.

4.8 De vaatwasser uitschakelen

- Om de vaatwasser uit te schakelen, drukt u op de knop. **AAN/UIT** knop (1); alleen de **STANDBY-LED (5)** Het lampje blijft branden om aan te geven dat de netstroom is ingeschakeld.

Let op: als de vaatwasser langer dan een uur aan blijft staan met de deur open, schakelt hij automatisch uit.

4.9 Het geïntegreerde filter verwijderen

- Plaats de was- en spoelarmen loodrecht op de rand van de deur. Til elk voorfilter op aan de bijbehorende handgreep. **Afbeelding 7).**

4.10 De vaatwasser leegmaken

4.10.1 Apparaten zonder afvoerpomp

- Schakel de vaatwasser uit.
- Verwijder het ingebouwde filter (**Afbeelding 7A**).
- Trek de overlooppijp omhoog en verwijder deze. (**Afbeelding 7**).
- Wacht tot het bad helemaal leeg is.
- Verwijder indien nodig het filter uit de bak en maak het schoon.

4.10.2 Apparaten met afvoerprogramma (*optioneel)

- Druk op de knop terwijl het apparaat is ingeschakeld. **PROGRAMMASELECTIE** knop (3) om het programma te selecteren **ProClean** of **ProDrain**.
- Druk op de **BEGIN** knop (4), om het afvoer- en zelfreinigingsprogramma te starten.
- Aan het einde van de afvoercyclus schakelt de vaatwasser zichzelf uit; alleen de **STANDBY LED** (5) Het lampje blijft branden om aan te geven dat de netstroom is ingeschakeld.

4.11 Regeneratie van de hars (*optioneel)

Bij machines met een ingebouwde waterontharder geldt het volgende: **REGENERATIESYSTEEM AAN** Het symbool  geeft aan dat de machine een harsregeneratiecyclus uitvoert en dat het huidige wasprogramma langer kan duren.

Let op: schakel het apparaat niet uit als er een regeneratiecyclus bezig is.

Bij apparaten die zijn uitgerust met een waterontharder, wanneer de waarschuwing verschijnt. **'GEEN ZOUT'** Het lijkt erop dat je zout aan de betreffende container moet toevoegen; ga als volgt te werk:

- Verwijder de mand uit de machine. Verwijder het
- geïntegreerde filter (**Afbeelding 7**) Draai de dop van het
- zoutreservoir los (**Afbeelding 8**).
- Giet ongeveer 700 g regeneratiezout (keukenzout met een korrelgrootte van 1 of 2 mm en zonder toevoegingen) in de container met behulp van de meegeleverde trechter.
- Sluit de verpakking goed af.
- Na een paar minuten **'GEEN ZOUT'** De waarschuwing verdwijnt.

4.12 Machine met externe waterontharder

Bij apparaten met een externe waterontharder verschijnt na een bepaald aantal cycli het woord 'SERVICE' op het display; dit betekent dat de hars van de externe waterontharder geregenereerd moet worden. De service-melding blijft zichtbaar, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Om deze te annuleren, houdt u alle 4 knoppen minstens 5 seconden ingedrukt, terwijl het apparaat is uitgeschakeld en de deur open is.

4.13 Einde van de dienst

- Laat de machine aan het eind van de dag altijd leeglopen zoals beschreven in het betreffende gedeelte.
- Machinafvoer Schakel de stroomtoevoer uit met de hoofdschakelaar en sluit de externe waterkraan. Voer het
- gebruikelijke onderhoud uit en reinig de machine zoals beschreven in het hoofdstuk Onderhoud. Laat indien
- mogelijk de deur op een kier staan om te voorkomen dat er nare geuren in de machine ontstaan.

Hoofdstuk 5 ONDERHOUD

5.1 Algemene regels



Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u al het water volledig af te tappen, de stroomtoevoer uit te schakelen en de waterkraan dicht te draaien.

Gebruik geen water onder druk, dit kan de elektrische apparatuur beschadigen.

Reinig de carrosseriepanelen alleen bij koud weer en gebruik uitsluitend een product dat speciaal voor staal is ontwikkeld.

Als er risico is op ijsvorming, laat dan het water uit de boiler lopen en reinig de pomp.

5.2 Reiniging

Om de machine in goede werkende staat te houden, moet deze regelmatig worden onderhouden zoals hieronder uitgelegd. Wij adviseren om periodiek een ontsmettingsbehandeling uit te voeren met geschikte, niet-corrosieve commerciële producten.

5.3 Het filter reinigen

Voer deze procedure aan het einde van de dag uit of wanneer u ziet dat de filters vuil zijn:

1. Verwijder en reinig de manden.
2. Leeg de kuip zoals uitgelegd in "Het legen van de machine".
3. Verwijder en reinig alle filters zorgvuldig.
4. Gebruik geen schurende producten om het bad schoon te maken.
5. Plaats alle verwijderde onderdelen terug op hun plaats als u klaar bent.

5.4 De armen reinigen

De was- en spoelarmen kunnen eenvoudig worden verwijderd om de sproeiers schoon te maken en verstoppingen/aanslag te voorkomen.

Ga als volgt te werk (**Afbeelding 9**):

- Verwijder de sproeiarmen door de borgmoeren los te draaien of door de snelkoppelingen los te klikken op machines die hiermee zijn uitgerust.
- Spoel alle onderdelen af onder een straal stromend water en reinig de sproeiers grondig, gebruik indien nodig een tandenstoker of een puntig voorwerp.
- Reinig de pinnen voor de armrotatie in de machine en het afvoergebied voor het was- en spoelwater.
- Plaats de armen terug en controleer of ze vrij kunnen draaien.

Hoofdstuk 6 ZELFDIAGNOSE

De machine is uitgerust met een zelfdiagnosesysteem dat een aantal storingen registreert en meldt.

<i>Schuld</i>		<i>Beschrijving en mogelijke oplossingen</i>
	Er 01	Niet afspoelen De spoelcyclus is niet correct voltooid. Zorg ervoor dat de spoelsproeijs schoon zijn.
	Er 02	Geen afwatering. Het water is niet of niet correct afgevoerd. Controleer of de afvoerpijp niet gebogen of beschadigd is en of de sifon en filters niet verstopt zijn. Bij machines met een overlooppijp dient u deze te verwijderen voordat u de afvoercyclus start.
	Er 03	Fout bij het resetten van de spoeltemperatuur. De boilertemperatuur is tijdens de wascyclus niet binnen de ingestelde tijd gereset. Schakel de machine uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
VEILIG	Er 04	Storing bij het vullen van de tank met water. Zorg ervoor dat de leidingen correct zijn aangesloten en dat de waterkraan open staat. Controleer, indien aanwezig, of de overloop aanwezig is. Schakel de vaatwasser uit en weer aan en vul hem opnieuw.
	Er 05	Storing in de tankthermometer. (Sonde onderbroken) De machine leest de temperatuur van de tank niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 06	Storing in de tankthermometer. (Sonde kortgesloten) De machine leest de temperatuur van de tank niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 07	Storing in de ketelthermometer. (Sonde onderbroken) Het apparaat leest de boilertemperatuur niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 08	Storing in de ketelthermometer. (Sonde kortgesloten) Het apparaat leest de boilertemperatuur niet uit. Schakel de vaatwasser uit en weer aan.
	Er 09	Tijdslimiet voor het laden van de ketel De boiler is niet gevuld. Het is onmogelijk om de spoelcyclus uit te voeren. Controleer of de waterkraan open staat. Schakel de vaatwasser uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
	Er 21	Onvoldoende spoelen Er heeft onvoldoende gespoeld; zorg ervoor dat de spoelsproeijs schoon zijn. Deze fout zorgt er niet voor dat de machine stopt.
	Er 22	Storing bij reset van tanktemperatuur: De temperatuur van de tank is tijdens de wascyclus niet binnen de ingestelde tijd gereset. Schakel de machine uit en weer aan en start een nieuwe cyclus.
	Er 25	Harsen regenereren Het ingestelde aantal liters voor de externe waterbehandelingsinstallatie is bereikt. Deze foutmelding heeft geen invloed op de werking van de vaatwasser. De melding kan worden verwijderd via het menu "Waterservice instellen".
VEILIG	Er 5F	Elektromechanisch veiligheidsapparaat: De veiligheidsthermostaten van de boiler of het bad zijn in werking getreden, of de veiligheidsdrukschakelaar van het bad is geactiveerd.
	Er 5L	Niveau-veiligheidsschakelaar Het waterpeil in de tank is onjuist.
	dr t	Vervuild filter: Het waterpeil in de tank is onjuist door een vuil filter of een verkeerd gemonteerde overloop.

WAARSCHUWING! Het uitschakelen en vervolgens weer inschakelen van de vaatwasser "reset" de signalen. Als het probleem na het volgen van deze instructies aanhoudt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.



De volgende instellingen mogen alleen door een gekwalificeerde technicus worden geconfigureerd.

De onderstaande parameters kunnen tijdens de installatie of achteraf worden ingesteld via het instellingenmenu, zoals hieronder beschreven:

- Apparaat in stand-by met deur open.
- Druk op de knoppen **1** En **2** samen (**AAN/UIT** En **SPECIALE PROGRAMMASELECTIE**) gedurende 5 seconden en voer de toets in. **SLEUTEL 12** (knoppen **3** En **4** om de parameter te wijzigen, **1** ter bevestiging).
- Druk vervolgens op de knop. **1(AAN/UIT)** herhaaldelijk om door de volgende kopjes te scrollen, ze in te schakelen en/of te wijzigen met behulp van de knoppen **3** En **4** ((De gewijzigde parameter wordt opgeslagen zonder te worden bevestigd.) De lijst met parameters kan variëren afhankelijk van het type vaatwasser.

Taal	Taalselectie
Ketelset	Temperatuurstellingen van de boiler voor de programma's. Bij de versies met atmosferische boiler (spoelpomp) zijn er verschillende instellingen voor elk programma (b1 – b2). – b3)
Tankset	Temperatuurregeling van de trommel voor de verschillende programma's. Versies met een spoelpomp hebben verschillende instellingen voor elk programma (t1 – t2 – t3).
ThermoStop	De Thermostop-functie inschakelen, die de juiste spoeltemperatuur garandeert.
Energiebesparing	De energiebesparende functie inschakelen, die energiebesparing garandeert wanneer de vaatwasser aan staat maar niet in gebruik is.
Handwasmiddel	Handmatige bediening van de doseerpomp voor wasmiddel Door deze functie AAN te zetten, wordt de zuigbuis automatisch gevuld. De lengte van de afvoerbuis is vooraf bepaald op basis van het vaatwassersmodel.
Handmatig spoelmiddel	Handmatige bediening van de doseerder voor spoelmiddel Door deze functie AAN te zetten, wordt de zuigbuis automatisch gevuld. De lengte van de afvoerbuis is vooraf bepaald op basis van het vaatwassersmodel.
Dosering wasmiddel	Aanpassing van de doseertijd of -hoeveelheid van het wasmiddel in g/L volgens het model.
Dosering spoelmiddel	Aanpassing van de doseertijd of -hoeveelheid van het spoelmiddel in g/L volgens het model.
Waterhardheid	De waterhardheidsinstelling voor apparaten met een ingebouwde waterontharder moet worden ingesteld op basis van de gemeten waterhardheid.
Externe onthardingscycli	Instelling en activering van de cyclusteller om de service-waarschuwing voor een externe waterontharder in te schakelen. De service-melding kan worden uitgeschakeld door alle 4 knoppen ingedrukt te houden terwijl het apparaat is uitgeschakeld en de deur open is.
Handmatige spoelpomp	Handmatige bediening van de spoelpomp
Handmatige afvoer	Handmatige bediening van de afvoerpomp
Automatisch starten inschakelen	Automatische inschakeling van de startfunctie
Cyclusteller	Cyclusteller
Wateraansluitingsset	Instelling van de autonomie in liters voor externe waterzuiveringsinstallaties, instelbaar van 0 tot 12.000 liter in stappen van 200. De melding Er 25 kan worden gereset door alle 4 knoppen in dit menu tegelijk in te drukken.

Zodra alle benodigde parameters zijn ingesteld, kunt u afsluiten en alle wijzigingen opslaan door de knop ingedrukt te houden. **1** enkele seconden totdat het scherm uitschakelt.

7.1 Hardheidsinstellingen voor de ingebouwde waterontharder

De conversietabel geeft de overeenkomst weer tussen Duitse graden en de Franse graden die worden gebruikt voor de machine-instellingen.

Gemeten hardheid			
°fr		°dGH	
0 - 20	41 - 45	0 - 11	23 - 25
21 - 25	46 - 50	12 - 14	26 - 28
26 - 30	51 - 55	15 - 17	29 - 31
31 - 35	56 - 60	17 - 20	31 - 34
36 - 40		20 - 22	

Hoofdstuk 8 SCHRAPPEN



Onze machines bevatten geen materialen die speciale behandeling vereisen.

(Van toepassing in de EU en landen met gescheiden afvalverwerking)

Het merkteken op het product of de bijbehorende documentatie geeft aan dat het niet mag worden

weggegooid bij huishoudelijk afval.

afval wanneer het einde van zijn levensduur is bereikt. Om

schade aan de te voorkomen.

Milieu- of gezondheidsrisico's als gevolg van onjuiste verwerking. Houd dit product gescheiden van ander afval en recycle het om duurzaam materiaalgebruik te bevorderen.

Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van het aankoopcontract te controleren. Het product mag niet samen met ander bedrijfsafval worden weggegooid.

	Symbolen	Voorwerp	Materiaal	%
Recyclebaar direct		Laken	Staal	80
		Kartonnen verpakking	PAP	
		Houten pallet	ISPM15	
		Kunststof onderdelen	PP, PP+FV	
Verbindingen		Motoren	Vergaderingen	20
		Elektrische onderdelen		
		Elektronische onderdelen		
		Rubberen onderdelen	EPDM	

Hoofdstuk 9 MILIEU

RESPECT VOOR HET MILIEU

Correct gebruik van de vaatwasser kan de ecologische voetafdruk ervan verkleinen, mits de volgende eenvoudige regels in acht worden genomen:

Was alleen volle wasmanden.

Schakel de vaatwasser uit wanneer u deze niet gebruikt. Houd de machine gesloten wanneer deze in de stand-by-modus staat. Gebruik

wasprogramma's die zijn afgestemd op de mate van vervuiling. Vul de machine met warm water, indien deze op gas werkt. Zorg ervoor dat het afvalwater op een geschikt riool is aangesloten.

Overschrijd de aanbevolen dosering wasmiddel niet.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om de elektrische, technische en esthetische eigenschappen van dit apparaat te wijzigen en onderdelen ervan zonder voorafgaande kennisgeving te vervangen, indien hij dit nodig acht om een betrouwbaar product met een lange levensduur en geavanceerde technologie te kunnen aanbieden.

Doorschuifvaatwasser 60 x 50	Displayaanduiding	duur	verbruik	Wastemp.	Spoeltemp.	
Programma	op display	sec	L/cyclus	°C	°C	
Borden standaard	P1	60	2,2	60	70	● P1
Borden gemiddeld	P2	80	2,2	60	75	● P2
Borden intensief	P3	100	2,6	55	85	● P3
Continu wassen	P5	600	2,4	60	80	● P4
Snel afpompen	dr	variabel				● P5
Zelfreiniging	CLE1	300	23,0	koud	65°C	● SP1
Standaardglazen	G2	90	2,9	60	70	● SP2
Kopjes	CUP	100	2,4	65	80	● SP3
Desinfectie A0=30	A030	variabel	4,4	75	85	● SP4
Kunststof glazen	Pp1	80	2,9	67	75	● SP5
Stevige glazen	G1	75	2,4	65	65	● SP6
Pannen standaard	Pt1	300	3,4	70	70	● SP7
Grondige reiniging	CLE2					● SP8
Water verversen	d1	variabel	23,0			● SP9

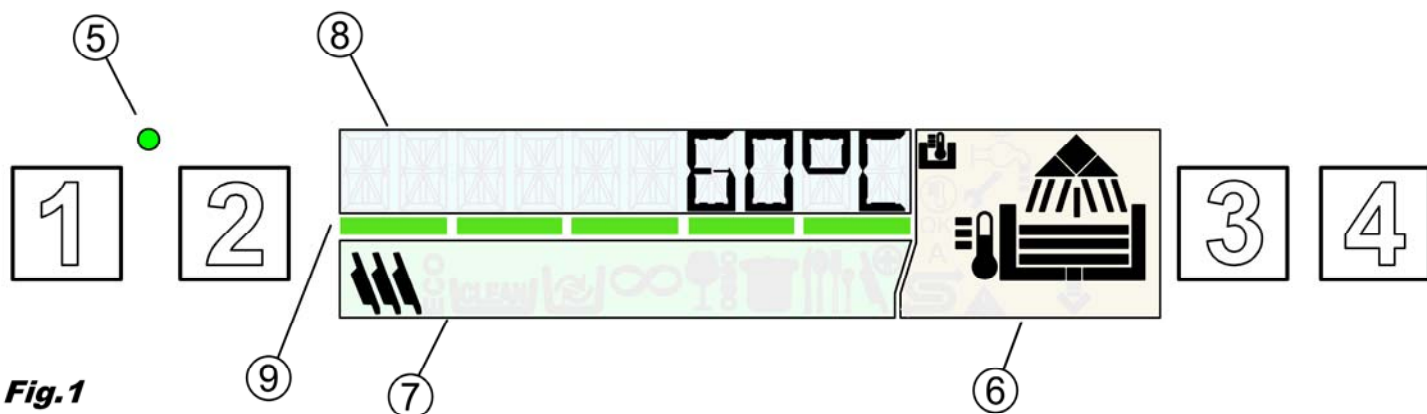


Fig.1

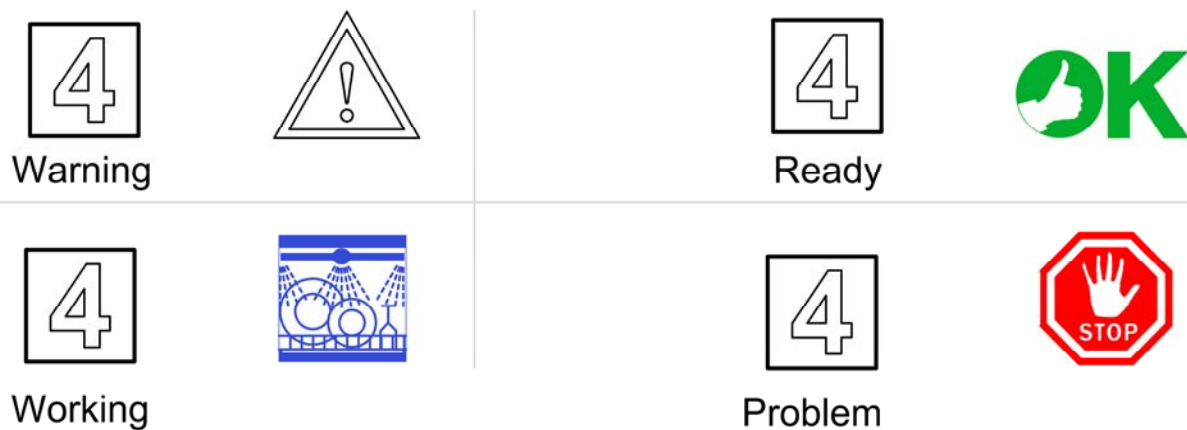


Fig.2

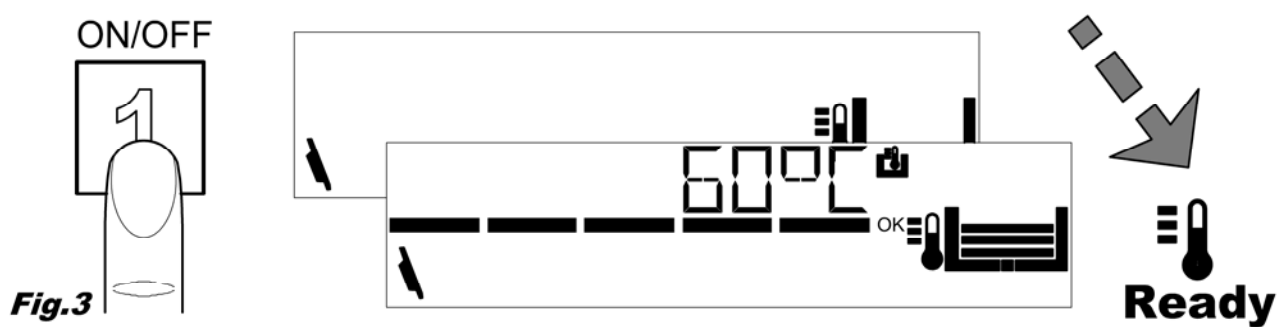


Fig.3

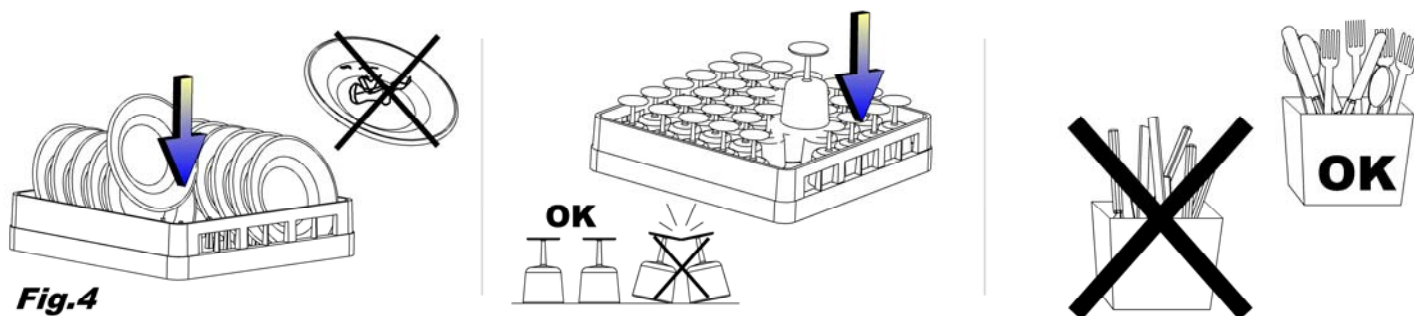


Fig.4

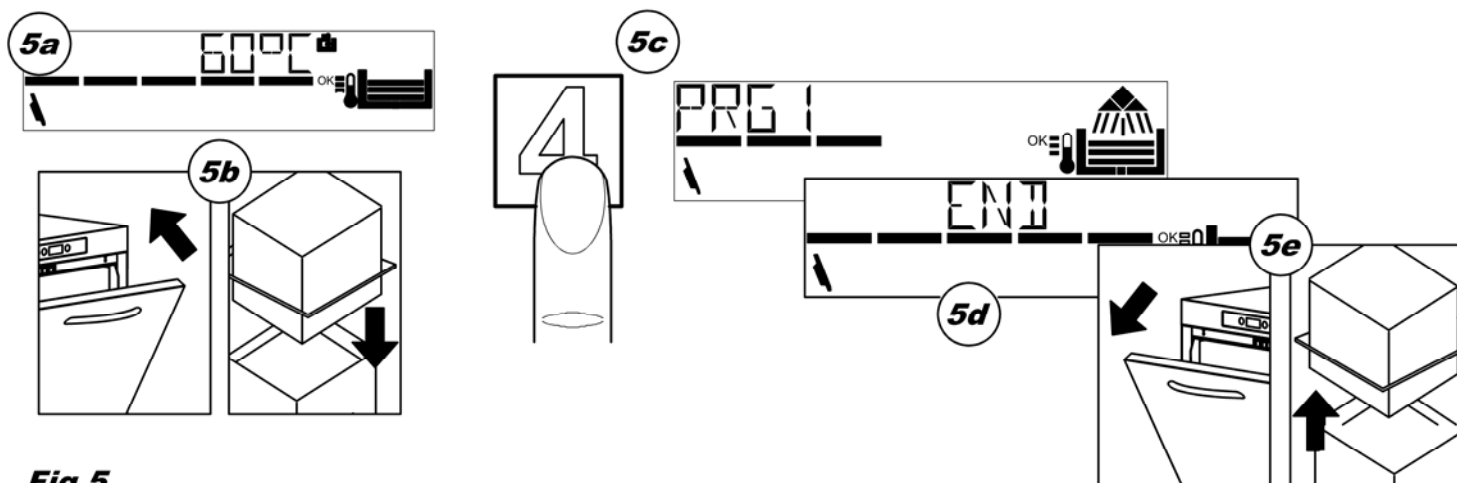


Fig.5

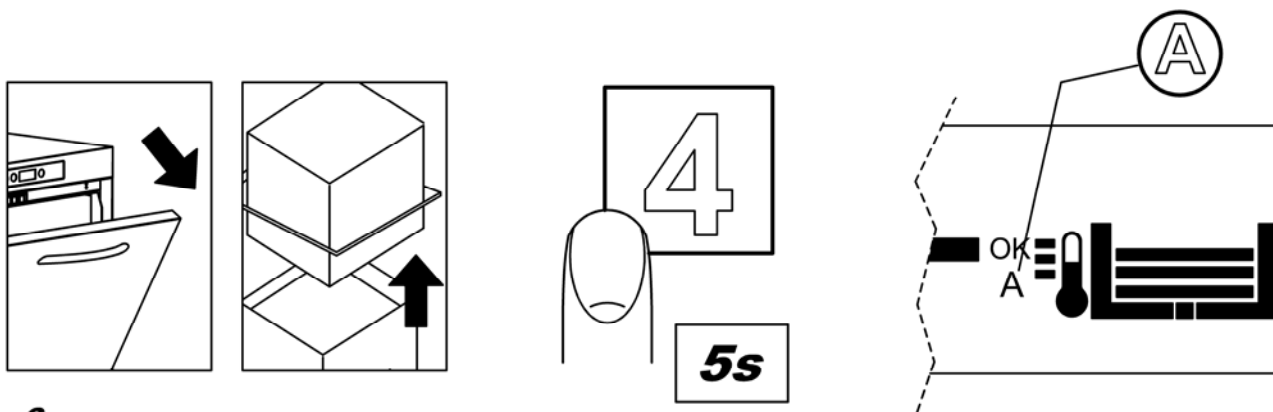


Fig.6

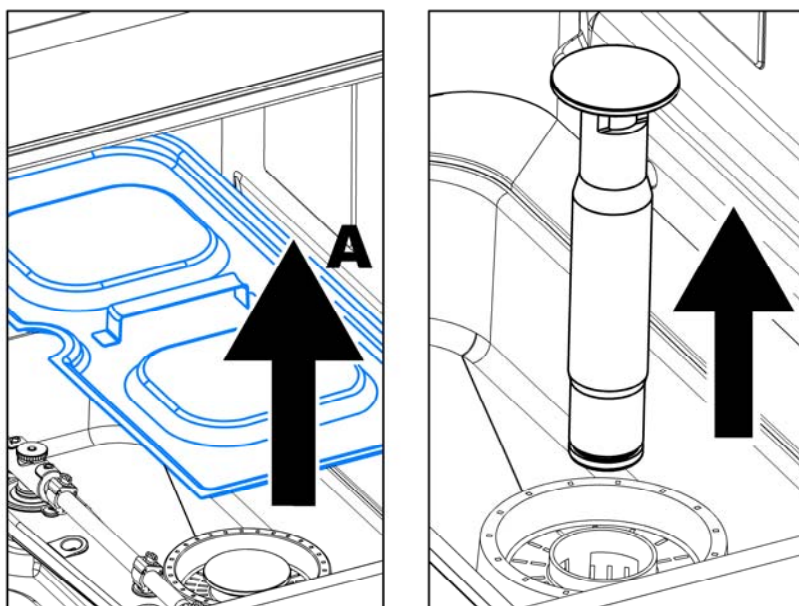


Fig.7

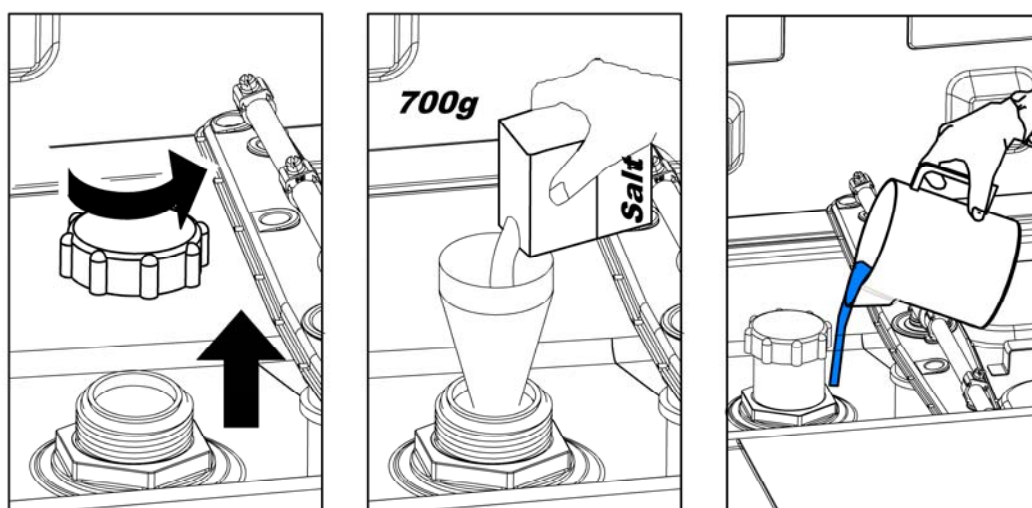


Fig.8



After salt fill, empty the machine and do a manual tank rinse.

IMPORTANT

